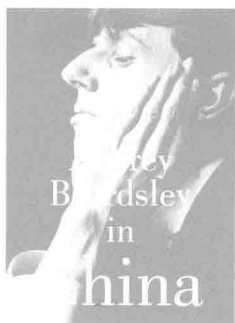


Aubrey
Beardsley
in
China

比亚兹莱在中国

陈子善 编

生活·读书·新知 三联书店



比亚兹莱在中国

陈子善 编



生活·读书·新知 三联书店

Copyright © 2019 by SDX Joint Publishing Company.
All Rights Reserved.

本作品著作权由生活·读书·新知三联书店所有。
未经许可，不得翻印。

图书在版编目 (CIP) 数据

比亚兹莱在中国 / 陈子善编. — 北京: 生活·读书·新知三联书店,
2019.4
ISBN 978-7-108-04780-9

I. ①比… II. ①陈… III. ①比亚兹莱-插图-美术评论
IV. ①J218.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 273557 号

责任编辑 郑 勇 唐明星

装帧设计 蔡立国

责任校对 常高峰

责任印制 宋 家

出版发行 生活·读书·新知 三联书店
(北京市东城区美术馆东街 22 号 100010)

网 址 www.sdxjpe.com

经 销 新华书店

印 刷 北京图文天地制版印刷有限公司

版 次 2019 年 4 月北京第 1 版

2019 年 4 月北京第 1 次印刷

开 本 635 毫米 × 965 毫米 1/16 印张 16

字 数 165 千字 图 56 幅

印 数 0,001—8,000 册

定 价 49.00 元

(印装查询: 01064002715; 邮购查询: 01084010542)

谨以本书纪念
比亚兹莱逝世一百二十周年

Aubrey Beardsley
in
China



比亚兹莱自画像



目 录

- “蜜桑索罗普”之夜歌 郭沫若 1
- 集中于《黄面志》(*The Yellow Book*)的人物(节选)
郁达夫 3
- 《黄书》第二卷的封面 汉(田汉) 11
- 题璧尔德斯莱的图画 梁实秋 13
- 忆《新月》(节选) 梁实秋 16
- 似曾相识的《晨报副刊》篇首图案 重余(陈学昭) 21
- 就琵亚词侣的画致孙伏园 徐志摩 24
- 《伤逝》 丙丁(周作人) 26
- “挥手郎图” 大闲(周作人) 28
- 关于《黄皮书》(*Yellow Book*)的杂话 查士骥 29
- 《比亚兹莱画选》小引 朝花社(鲁迅) 33
- 《琵亚词侣诗画集》序 浩文(邵洵美) 36
- 王尔德与比亚词侣(节选) 滕固 39
- 琵亚词侣 殷师竹 43

皮亚士来及其艺术	陈之佛	52
献给鲁迅先生	叶灵凤	61
比亚斯莱、王尔德与《黄面志》	叶灵凤	69
郁达夫先生的《黄面志》和比亚斯莱	叶灵凤	75
关于比亚斯莱	叶灵凤	83
比亚斯莱的画	叶灵凤	87
比亚斯莱的散文	叶灵凤	92
比亚斯莱书信集	叶灵凤	95
琵琶词侣诗画	晦庵（唐弢）	97
鲁迅论比亚兹莱的装饰艺术	张望	99
《比亚兹莱装饰画》小引	张望	106
英国插图艺术家比亚兹莱	金立德	111
《比亚兹莱黑白装饰画选》题记	韦君琳	123
鲁迅、珂勒惠支和毕亚兹莱	李欧梵	129



- 比尔兹利漫忆 董桥 138
- 《琵亚词侣诗画集》 姜德明 142
- 比亚兹莱与《莎乐美》 姜德明 145
- 在花一样的年龄死去 谈瀛洲 148
- 莎乐美、比亚兹莱与二三十年代作家 吴兴文 161
- 比亚兹莱的两副中国面孔 宋炳辉 171
- 比亚兹莱的女人们 龚静 182
- 《黄面志》中国影印版序 江晓原 185

附 录

- 比亚兹莱诗二首 浩文（邵洵美）译 209
- 比亚兹莱书简十通 晓品译 216
- 从“琵亚词侣”到“比亚兹莱”（代编后记） 陈子善 237

“蜜桑索罗普”之夜歌

——此诗呈 Salome 之作者与寿昌

郭沫若

无边天海呀！
一个水银的浮沓！
上有星汉湛波，
下有融晶泛流，
正是有生之伦睡眠时候。
我独披着件白孔雀的羽衣，
遥遥地，遥遥地，
在一只象牙舟上翘首。

啊，我与其学做个泪珠的鲛人
返向那沉黑的海底流泪偷生，
宁在这缥缈的银辉之中，
就好像那个坠落的星辰，
曳着带幻灭的美光，
向着“无穷”长殒！
前进！……前进！

莫辜负了前面的那轮月明！

一九二〇，一一，二三。

（原载 1921 年 3 月《少年中国》第 2 卷第 9 期，
作为 1923 年 1 月上海中华书局初版《沙乐美》序诗时，
个别字句略有改动）

集中于《黄面志》(The Yellow Book)的人物(节选)

郁达夫

对于维多利亚朝 Victorian Age 文艺上流行着的道德观念及 Formalism 的最初的反抗，是 Oscar Wilde 所提倡的耽美主义 Aestheticism。然而顽固的英国社会，对于这一种由他们顽固者看来是非常轻佻的倾向，当然要抱着反感的，所以十九世纪中叶，在英国的文艺上有绝大的势力的，完全是一种条顿民族的情调 Teutonic feeling and inspiration。喀拉衣儿 Carlyle 所介绍的德国文学，暗暗里竟收了大好的结果；因此马修·亚诺儿特 Matthew Arnold 的法国文学的赞扬，就同时不得不功归乌有了。继承法国思想 French ideals，发扬凯儿脱气质 Celtic temperament，在今日的英国艺术坛里，独霸一方，焕发异彩的，是当年群集于《黄面志》Yellow Book (1894—1897) 的一群青年作家。

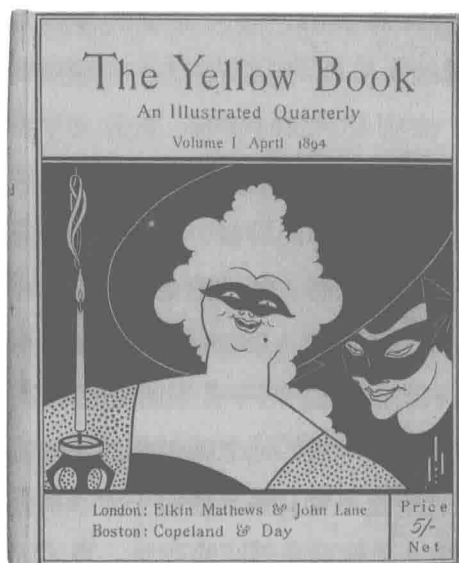
Yellow Book——《黄面志》——是一种文艺季刊，1894 年的春天由 London 的 John Lane 书店出版的时候，英国的文艺社会对于艺术与道德的界限还分不清楚，正在贪 Victorian Age 的晓天的残梦哩！然而第一期 Yellow Book 的二百七十余页的作品和十五张的插画，已经把近代的新倾向表现出来了。

《黄面志》的名字，大抵是因为每期的面纸是黄色的，所以有这个名称。志上的执笔者，插画方面由 Aubrey Beardsley 担任，诗歌文学方面系由 Henry Harland 担任编辑的，此外如 Cynic 的 Max Beerbohm，批评家的 Waugh，诗人的 John Davidson，Ernest Dowson，Arthur Symons，W. B. Yeats，Laurence Binyon，Mrs. Marriot Watson，Lionel Johnson，小说家的 George Gissing，Hubert Crackenthorpe，Henry James，诗人兼小说家的 Richard le Galienne 及 A. C. Benson，Saintsbury，Kenneth Grahame，George Egerton，George Moore，Edmund Gosse 等，差不多当时的投稿者，都成了今日英国文坛第一流的名家。他们中间的倾向虽则有属于浪漫派、写实派、耽美派的不同，然而他们对于艺术的忠诚，对于当时社会的已成状态的反抗，尤其是对于英国国民的保守精神的攻击，是取一致的态度。可怜这一群少年的天才，除了几个在今日的英国文坛里，还巍然维持着他们特有的地位者外，都在三十岁前后，或是投身在 Seine 河里，或是沉湎于 Absinth 酒中，不幸短命死了。关于他们的生活及作品，若详细研究起来，怕有一部绝大的丛书好做，我在此地，不过想把他们中间的几个我所敬爱的诗人，乱杂地来介绍一下。若我们中国的青年，因了我这一篇介绍，能够把他们的名字铭刻在心头，从此而更进一层，想研究起他们的作品来的时候，我的目的就可算是达到了。

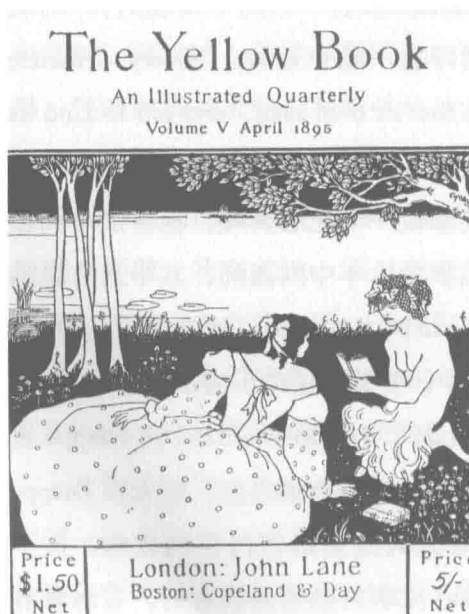
文艺季刊 *The Yellow Book*，与那一群少年天才的命运一样，到了一八九七年，出了第十三期就绝命了，然而他们的余光，怕要照到英国国民绝灭的时候，才能湮没呢！

使《黄面志》的声价一时高贵的，第一要推天才画家 Aubrey Beardsley 的奇妙的插画。A. B. 于《黄面志》出版的时候，还只有二十二岁年纪。他从七岁的时候起，就感染了肺疾，到一八九五年的夏天，《黄面志》的声誉，稍稍低落下去，Arthur Symons 同他计划出 *The Savoy* 志的时候，他已经病得不堪了。然而他在病中的热心创作的状态，他的把全生命都拿出来奉献于艺术的祭坛上的情形，我们在 A. Symons 的题他的画集的那篇序文里，就可以看得出来。他的对于音乐图画的嗜好，从小已经是很显著的；在中学校的时候，他老把教员的面貌画在纸上，使他的同学惊叹他的妙技不置。并且他对于文学的趣味，也是不浅，他的短短的二十六年的生命，虽则无一日不在病里，然而他读的文学书，却是不少。他在病中作的一篇散文断篇“Under the Hill”（在 *Savoy* 志上一二期中发表的），的确是一篇杰作，A. Symons 批评这一篇东西说：“Every sentence was meditated over, written for its own sake, and left to find its way in its own paragraph.” 若天假之年，使他得活到三十岁的样子，怕英国的文坛上，又要添设一个纪念碑哩！他所遗下的作品，都是在二十岁到二十六岁的六年中间画的，其中最有名的是 *La Morte d' Arthur* 及 *Salome* 两书的插画，他的着想的灵奇，笔致的遒劲，恐怕在素描画中，要算空前绝后的了。

他肺病增进之后，便脱离了 *The Yellow Book* 到 Dieppe 去养病去，当时的 Dieppe 是青年艺术家会集之处。夏天在 Dieppe 避暑的人中，差不多十人有九人是歪戴着白色的软帽，披了乱长的头发，在海边上，或在凉亭内懒懒的躺着的。有时候有



《黄面志》第1期封面



《黄面志》第5期海报设计

二三人相遇的时候，他们便光着了两眼，涨红了清瘦的脸，谈论起艺术的原理，表现的技巧来。到了晚上他们就穿了奇特的衣裳，各到公共舞蹈室，小酒馆，音乐堂，赌博场去。据 Arthur Symons 说，他与 A. B. 的关于 *Savoy* 志的计划，全是在这样的空气中间作成的。当时的 A. B. 虽则病已入了第三期，但在谐声流亮的音乐堂中，和感情激发最易看到赌博场里，每晚总有他那同影子似的身体坐着。他在那里静静的观察，预备作他的杰作 *The Little Horses*，但是这画终究没有画成，他就于一八九八年死了。他的画里虽则也时有矛盾，时有时代错误的地方，但一味阴森之气，笼罩在画的面上。他的轻轻的几点，有使人看了永不会忘记的魔力，譬如 *Le Morte d'Arthur* 的



比亚兹莱素描



比亚兹莱油画像